

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
Saturday Aug. 12 1978 (Vol 39 No. 284) Page 1

確保省民健康政府解散管委會

省府緊急下令接管中央醫院

【本報綜合訊】卑詩省府衛生廳長麥奇倫昨(十一)晚突然宣佈，解散省民健康管委會，由省府接管該院，另行委任已退休之前任騎警署主任巴修斯為該院之管理專員。

五十四歲之巴修斯將接管該院管理委員會及院長崔德爾方面之全部權力。麥奇倫廳長宣佈說：此一緊急手段係由於省府內閣緊急會議通過後，醫院法案由省府授權實施，目的在於確保省民公共醫療保健及生命安全。

廳長說由於此一省內最大醫院醫務已因院內糾紛而瀕於停頓，使公眾受損失健康救急之權利，故此不得不採取此措施，希望在專員巴修斯主持之下，上下合作改善院務。

麥奇倫說第一步先請巴修斯邀請已辭職之各位護士復職，同時請巴修斯手調三位病、暴斃案件。

據CBC電訊稱：中央醫院現有護士一千二百餘人，平均一名護士須照料三十四名病人，需添百餘名方可應付照料病人之繁重業務。

院長崔德爾係醫學專家，一九六七年起應聘是職迄今。管理委員會委員十八人，有專家亦有市議員，主任委員為華裔高光遠，係一「國家信託公司」之投資經理。

加副相率團祭教宗

【渥太華訊】加副相麥傑勤今晨率領一個八人特使團飛往羅馬參加教宗保羅六世之葬禮。

麥傑勤此行是代表加拿大政府向教宗保羅六世之葬禮。

隨員包括：外交部副部長、國會議員、以及一名隨員。

麥傑勤此行是代表加拿大政府向教宗保羅六世之葬禮。

廿五萬人瞻仰教宗

【本報綜合訊】教宗保羅六世於九時(太平洋時間)「大行」奉安。來自全球各地之教宗崇拜者達廿五萬人，擠滿聖彼得大教堂廣場。

教宗聖體係供奉於廣場露天，而非在教堂內，而且並未置於高處，以便接受崇拜最後瞻仰。此為有史以來之教宗聖體首次露天受祭。

保羅六世要求簡化葬禮不必鋪張，之關係。

蘇聯抨擊中日和約

【北京美聯社電】蘇聯塔斯社在日中和平友好條約簽署後數小時即加以評論，謂中國領袖終於使日本同意在和平中加上「反霸條款」，該條款是針對蘇聯的。該社又說：日本許多政治家及民眾均曾敦促政府勿向中國屈服，但日政府仍向北京投降云。

伊爾回教徒大暴動

【德黑蘭美聯社電】數百名回教武裝暴動者，昨在伊爾中之伊斯法罕市與軍警衝突，至少死四人，傷六十六人。政府已宣佈戒嚴戒嚴一個月，並實行宵禁。伊爾回教極端份子，指國王下令改革，違反可蘭經教導云。

條約共有五項有效期為十年

【東京美聯社電】新華社報導稱：中日兩國今日已在東京簽署和平友好條約共有五項條款，有效期為十年，今日在北京大會堂由中國外長黃華及日本外相田中直樹、副總理鄧小平、簽字儀式由衛生直接轉播至日本。

條約保證兩國和平友好，反對任何國家集團建立國際勢力範圍，並說明此條約不影響兩國與第三國之關係。

日本共同社報導時謂：中國可能將在明年廢除三十年久的中蘇友好互助條約，此條約後年開始滿期。

日內閣官房長官曾在執政黨席上討論中蘇條約問題。中蘇條約是在一九五〇年二月簽訂，同年四月起生效，一九六〇年代初期雙方關係開始惡化，發生思想爭論及邊境衝突。

聖公會有四女牧師

【英倫特布利美聯社電】英國聖公會全球代表四百四十位主教在英倫特布利舉行十年一度之主教聯席會議。

美國印地安那州聖公會主教管理員致函謂美國加拿大、西蘭與香港四地之聖公會在過去七年內曾各授聖職給一位女性業已造成全球六千四百萬教徒及各教會之分裂爭執，教友離教，牧師紛紛再授聖職給女性云。

加國金牌又增八面

【點四頓加新訊】加拿大在英聯邦運動會所得金牌昨日又增加八面，在一百一十八項比賽完成後，加國已取金牌四十四面，銀牌廿八面，銅牌廿三。其家所得獎牌依次如下：澳洲廿三，廿一，廿五，英國廿一，廿七，廿一，廿一，廿五，六，五，紐西蘭五，六，八，印度五，四，六，蘇格蘭二，五，四，牙買加二，一，二，威爾斯二，一，五，北愛二，一，一，香港二，〇，馬來二，一，二，一，加納一，一，一，圭亞那一，一，一，坦桑尼亞一，〇，〇。

以金、銀、銅牌為序如下：田徑五千項馬拉松，田，加，加。女子跳遠：英，澳，圭。撐竿跳：加，澳，英。男子撐竿跳：加，巴哈，馬，加。

牌角——輕繩量級：印，加，英。量級：加，印，澳。最輕量級：印，加，英。羽量級：加，印，輕量級：澳，英，印。次中量級：印，加，英。中量級：加，澳，英。輕重量級：加，澳，印。重量級：加，印，紐。超重量級：加，印。

羽毛球——女子單打：馬，加，加。女子雙打：英，加，印。男子單打：印，英，英。男子雙打：英，馬，紐。

亞博士福飛行表演

【雲市加新訊】「一」度之飛行表演昨日在卑詩省亞博士福機場開始，今明兩日均有表演，內容精彩，有廿六個節目，由六十三架各式的飛機及廿六架噴氣飛機，每日中午十二時半至下午四時半空表演飛行特技。飛機最新最舊，最大最小之機型大批出動，今年最出風頭者當推世界最巨型之廿八隻車輪之C5A「銀河」型超爾。

保守黨預期秋大選

【渥太華訊】保守黨之國會議員將於下週一集會研究爭取秋大選勝利的方針，由於民意調查顯示保守及自由兩黨聲望已低落，黨內人士咸認秋大選將為艱苦之上坡開。

奇勒克昨晚與各議員享用烤肉大餐，席間安排略。

保守黨預期大選之戰最艱苦一場將係安省，保守黨之現有安省席次祇有廿五席，奇勒克深信今秋大選必有大有可為。

文化中心籌建大樓

【雲訊】據省報消息：香港學校中國舞團在點開英聯邦運動會表演獲得佳評如潮，該團將於明晚(星期日)下午八時在雲市奧芬大戲院公演，門票收入撥捐雲市中華文化中心籌建大樓之用，此次公演係由中華文化中心主辦。

該團成員均係香港各中學榮獲兩百家中學生舞蹈比賽優異獎之學生代表。明晚公演節目內容極其精彩豐富，包括中國古典舞及民族舞，均係穿著古裝及民族裝束演出。

各省責修憲反民主

【雷振打加新訊】全加十省省長在聯邦會議中一致譴責陶杜首相之修憲提案內容為行不通而且將會扼殺國會民主政治。

各省省長此次投票一向之歧異意見與修憲案，甚至於向來不熱心修憲問題之古德省長李威亦欣然與各省省長同心，一致強烈反對陶杜首相之修憲提案。

李威當選為下屆省長時曾稱：修憲案乃是否獨立投票之其次選擇。

安省省長戴維士評之為念念不忘獨立。

各省聯合公報稱：聯邦政府必須先與各省商議獲得各省同意，然後方可提出修憲提案，不應由首相孤斷獨行。首相宜於十月份與各省省長舉行會議討論修憲及公開徵求人民意見。

公報指出聯邦政府無權片面進行改革，若無各省之同意支持，聯邦不得片面擅自更改憲法。

苗疫防預症痺麻兒小

【雲市加新訊】首批之「索克氏」小兒麻痺症預防注射疫苗業已於前日從多倫多運抵雲市。但只有五百份。市府衛生局保健官赫德士說，可以在市區五區保健中心供應注射，但是須限制使用。

赫德士說，疫苗將源源運到，盼市民勿緊張驚慌而搶先注射。

卑詩省之「沙邊氏」口服疫苗業已因供應車架域緊急需要而用罄。車架域一已有二萬五千人服用預防疫苗。

赫德士說，若係一九五三年小兒麻痺症大恐慌期間已注射預防疫苗者，至今體內可能仍有抵抗力。

罷工解除電影重開

【雲市加新訊】卑詩省八十六家電影院因受放映員工會之罷工而關門三週，昨日工潮已獲圓滿解決，各電影院乃得以重開營業。

放映員工會接受每年加薪百分之四之三年合約。即是第一年基本薪金每月時為十三元四角一仙，第二年十三元八角，第三年十四元三角七仙。在自動放映之影院則每月十九元九角一仙，明年廿元八角，後年廿元七角八角。

有人賣購物優待券

【雲訊】據省報報導，雲市出現一家新出之銷售「購物特優待券」公司，名為「X購物者開心公司」，已開始向市民猛打電話銷售，每本優待券售價廿七元九角五分。據稱合值可獲優待特優待券八千元之多，而且購買一本又有摸彩獎品電視機及渡假遊之類。

據該公司股東之一瑪利史密說：已經與七十五家商家簽約，特約他們見票即以特優待券待顧客，預計在數月內可售出兩萬本優待券。雲市市民真幸運，得到從未有的節省八千元價值之優待券云。

但是「改善商業局」執行理事福比士警告該商人要小心理，是否計算過優待券對其商業有益。假如消費者人數有百分之五使用該券購物，商店即不勝負担，因折扣而損失十數萬元。消費者亦須小心。

省府消費廳發言人說：從未聽過該家公司之名字。

該一公司股東史密斯女士却堅稱已向省府消費廳註冊。

該公司日來打電話給住宅，說優待券如何如何節省多少錢，請即同意公司派員登府向您展示。

蘇聯成組非洲兵團

【巴黎法新社電】巴黎「費加羅報」三日說，十二名蘇聯陸軍軍官和一名東德軍官，正在對蘇聯好的非洲國家，指揮一支龐大的「蘇聯非洲兵團」。目的在於為莫斯科的設備，而便非洲動盪不安。及鑛物原料的百分之六十五，都是沿非洲的海運運來的。

該報說，這些各戰戰爭和「革命」的專家們，已在支配用最新式的設備和後勤的名副其實的軍隊。

這支軍隊由四萬名古巴軍組成，其中駐在安哥拉的三萬三千名古巴軍為蘇聯干涉非洲的。還有數千人在亞丁，亞丁是蘇聯的另一個重要基地。

該報說，幾個月前，有二十名東德專家前往非洲。

「俄國人給他們的任務是：組織和訓練古巴軍隊。」他們是負責航空、港口永久性基地，電訊播送、工程、衛生和情報工作的。「費加羅報」說，他們是這個蘇聯的「非洲軍團」的骨幹。這十二名蘇聯將領，獲得KGB(國家警察)的二十名高級人員、軍事情報局及其他專門機構的協助。

指揮四萬古巴軍隊

【法報揭露蘇侵非洲】

來論

寫在香港舞蹈團義演之前

全港校際之優秀舞員，曾到歐洲日本演出，並曾御前獻演，風格獨特，充滿青春活力...

柏文自賣

豪華柏文，一房一廳，連傢俬及火爐，地下停車，環境優美...

全土庫平租

兩房一廳幽靜土庫，近展覽會獨立門戶，包電火暖氣，請電...

土庫出租

一房一廳廚廁俱備，有些傢俬，獨立門戶，近巴士及學校，電話...

新土庫出租

一房一廳廚廁俱備，有酒吧，東三街，各自門戶出入，電話...

三房一廳土庫出租

東四F七街近舖街，或一廳二房廚廁浴室，請電：325-8678

西餐室自賣

遊客區，座位九十餘，有酒牌，有銀器，如意者請電：六八八...

專做木欄圍牆

廉價製圍牆(FENCE)歡迎免費估價電話三式四一七八八

張德光政府合法牌照

專科承接修理餐館，一切大小商業冷暖氣，凍房及電器工程...

食在雲坤

「食在雲坤」(續) (三) 是否送貨? 答案是，小號以最低利潤，最平價錢出售...

二八佳人，發狂頭風

實際上也是珍貴而時間並不很久，或是早晨腫大，當晚即行消退...

嗜食黑炭、慈母飲泣

有一對勤儉治家的夫婦，向來小

急賣

外賣快餐館，座位四十，西區商業中心，401 West 10 Ave. 價錢相宜。

餐館用全新雪櫃

GENEAL 兩門大雪櫃50立方尺，54寸闊，33寸深，80寸高...

土庫出租

一房一廳廚廁爐檯俱備，各自門戶出入，交通方便，合夫婦請電...

卡技利餐館急賣

唐西餐外賣六十座位平租批發急讓二萬八千電話403-353-0128

有殮館出賃

月租二百元，有意者請來六街西八九六號面議。

莫仔舖生意出讓

近華埠有批，每日生意約式百元開價四千五百，另點貨。電話：六八三-三六五五

住宅急賣

近域多利街一九一六號KING HENRY 街，樓上三睡房，大浴室與餐廳，土庫完成有兩睡房...

水電暖氣工程

專門安裝修理水喉電火暖氣工程價錢相宜電話998-924或954-9890

李偉運輸公司

專運送貨物及移民行李入口行房代客存貯。電話：二五四-二二六六

順發冷氣工程

雪凍暖冷電爐 櫃房氣氣 修理安裝肉食，牛奶，菜蔬櫃等。日夜服務電話 英語251-2555 免費估價 華語 254-9250 張太太 253-5685朱先生

緬省獨市餐館出賣

有五十座位，家庭式經營，位於Bich River, Manitoba 第十公路，因人手不足，有意出讓，唐西餐營業，生意好，出售包括...

乃磨埠靚屋自賣

二睡房，位於市中心，地闊，石屎地，堅固美觀，只賣一萬九千五百元。電話：354-6319 或 294-0067

餐館出讓

位於溫哥華繁盛購物商場中式餐館全新裝修餐房85位有酒牌連四架送餐車有意電話九八四-九一四七或李洽

商業樓住屋入息屋

華埠旺舖四間，地大75X100近戲院，銀行，每月收租式千餘元，來往客多，合各行大小生意，物業本身價值大，可供長期平售...

永興裝修公司

油漆做木，房屋間格水喉廁所，露台雪櫃電器電爐，冷器雪櫃大小工程，無任歡迎。電話：八七四-八四六三

AL'S玻璃及鋁質產品

總街7209號電話324-4824 玻璃窗門 露台門口 隔冷保暖 門窗改裝 紗窗度裝 一切修理 免費估價

業主交換一廳房樓

年牛屋最美式連新雪櫃電爐地庫車房，想與舊屋交換本人付差價310-1515-E5街電話：254-7507

黃英祺 Jordans

Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong 本公司經營滿鋪地毯五十多種類繁多，價錢公道，僑胞光臨特別優待。免費報價，代客設計，保證服務滿意。請光臨或賜電。地址：1820 East Hastings Street, Vancouver, B.C. V5L 1T2. Phone 255-7791 Res. 980-0152

卡打通用汽車行

CARTER GM 經售下列汽車及貨車 PONTIAC 本地克 LUICK 表克 CADILLAC 卡地 G.M.C. 貨車 大宗新客車及貨車，是全埠最平價的車行。Joe Chiao 華人代表：喬建勇 說國語及粵語 4550 Lougheed Hwy Burnaby Phone: 291-2266

何桐攝影院

Ho Tung Studio 19 F. Pender St., Van B.C. 681-5848 879-5506 特快沖印 菲林沖晒 護照快印 即日即有 平靚又快 歡迎惠顧

職怡裝修

承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價 有經驗接搬運工作 如下次搬運請叫 Excel Moving 六時後 電話：738-8897

飛枝特產

總代理 頂靚 片參海 又有運到

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT CANTONESE DIM SUM & DISHES 重金禮聘香港名廚主理廚政 增加營業時間6月11日起 星期一至四 晚飯五時至凌晨三時 星期五、六晚飯五時至凌晨三時 茶市上午十時至三時 溫哥華奇化街二三八號 238 Keefer St. Van. B.C. Telephone: 669-4132

司公行和中

Chung Wo Hong Co., Telephone 685-9612 368 Powell St., Vancouver B.C.

東方雪櫃公司

New Way Refrigeration 專科上門修理家庭商業雪櫃 設計安裝大小商業凍房冷氣 日夜服務收費從廉 英語 251-2301 政府牌照 華語 255-4821 馬文紹

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬等大小工程 忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。電話：二五四-一七五〇三 六八七-四〇九四

進步鞋業專家

Progressive Shoe Service 3353 Cambie St. at 17 Ave. 電話：874-1934 新辦到祖國精品皮鞋，尺碼由五至十號，各款各式，批發零售皆平。特函敬致外埠親友由唐人街搭十五號巴士來到門口

唐笙美術廣告公司

大字招牌，舖面廣告。雙膠燈箱，招牌翻新。車身廣告，地面廣告。雙喜壽字，室內燈箱。餐牌、酒樓印刷設計。餐室、酒樓壁畫設計。電話：253-2519

Kenward Co.

431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C. 四三一號哥倫比亞街 電話：684-8821 經售及修理各種傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，滿意。

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204 夏季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.50 XX 美國粟米油八磅庄 \$4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.50 XX

哀謝
先考諱朝權字英蘭黃公府君之喪經於八月三日舉行喪禮...

哀謝
先妣李門余氏太夫人不幸逝世經於八月八日假座暗市黨儀館舉行喪禮...

哀謝
先妣李門余氏太夫人不幸逝世經於八月八日假座暗市黨儀館舉行喪禮...

哀謝
先妣李門余氏太夫人不幸逝世經於八月八日假座暗市黨儀館舉行喪禮...

哀謝
先妣李門余氏太夫人不幸逝世經於八月八日假座暗市黨儀館舉行喪禮...

哀謝
先妣李門余氏太夫人不幸逝世經於八月八日假座暗市黨儀館舉行喪禮...

哀謝
先妣李門余氏太夫人不幸逝世經於八月八日假座暗市黨儀館舉行喪禮...

氏分所，李氏月刊社同，密沖同鄉會，中華文化中心執行委員會...

請經驗企櫃一名
有意者請到 53 Broadway 西面議

請經驗西廚一名
有意者請到 53 Broadway 西面議

請經驗管車衣機工人
須有經驗，長期職業，照件計工資...

請經驗管電力車機
請經驗手縫衣人
請經驗手縫衣人

請經驗女企櫃一名
請經驗女企櫃一名

永興有限公司 WING HING CO. LTD
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025
新飲品介紹
清熱潤肺
竹蔗茅根汁
並新運到大批
勞山礦泉水珠江糖水荔枝
天壇甘蔗汁西河紅棗
天壇石榴汁天津紅豆
零沽批發 無任歡迎

利庚公司 GANGLY TRADING LTD
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES-687-2651-687-2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244
新到大幫
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣廿安罐頭頭菜
台灣廿安罐頭魚
台灣廿安罐頭魚
台灣廿安罐頭魚
台灣廿安罐頭魚
自浸藥材海狗鞭酒
零沽批發，無任歡迎

榮記工程
電話 253-6055
專業接造
任何大小裝修工程
忠誠服務 取價從廉
明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼雅園兒童

水喉潔具工程
ALL WORK FULLY GUARANTEED
請電：二五五-〇六一八
二五四-四九三五 炳記

李氏餐館用具公司
Lee's Restaurant Supplies Ltd.
833 Powell St. Van., B.C.
Phone: 253-2828
各種西式餐館，各種用具器皿爐，鑊，雪櫃，洗碗機，抽氣機，煙罩，抽氣機，刀叉杯碗碟，各種齊全，價格特廉，免費代客設計，橋胞光顧，無任歡迎。

直接進口
雲南白藥
批發零沽 一律歡迎
藍帆船牌雲耳 鳳凰餅
開邊湘蓮 夾心杏仁餅
烏棗 梧州蜜棗
白果干 雙燕白菜干
蓮藕干 糖水荔枝
零沽批發 無任歡迎

房產
九年新六睡房面積二千多呎硬木地板大廚房及客廳地庫X2特別設計美觀花園近巴士學校
三睡房另土庫有兩房浴室及廚房近多利街，五萬七千。
近展覽會區乾淨兩層共四睡房兩廁浴室五萬二千
西區四十一街近四睡房土庫完成六萬二千
近展覽會一年新屋，千三百多呎，全部雙層窗門，地庫X2，12呎。
東區觀新屋多間由七萬五至8萬，請來電詢問

馮沾 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家：788-4738 公司：788-8881
788-0108
(代理買賣、賣一切地產物業，免費估價)
商業樓、栢文及生意
西人雜貨生意及實業獨市生意用具新式後備有得任另有兩組租出8000呎生意亦得來電詢問
一年新兩層栢文寫字樓大舖位，地庫，廿四萬。
兩個舖位樓上寫字樓土庫全部租出十七萬九千
十四年八層商業樓，每層五千呎，廿多萬。
西人雜貨生意，日做五百，二萬九千。
西人專賣雪糕及外賣快餐館座位四十，三萬九

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
廿四週年紀念
酬賓大平賣
八月廿四、五、六三天
各什貨(除白米及冰貨)一律九折優待
另有贈品、獎券奉送
屆時恭請光臨惠顧

電視學車
加惠電視修理
早上十時至晚上十時
上門精修各種牌子彩色
黑白電視機，取價廉，保證工作滿意。
電話：988-8888
地址：四八五西七十街
政府牌照，新法教學，華人教授，新法教學，華
散館14元，授課七小時，特
收學費均包一小時，特
租車考試，歡迎諮詢及
校址：888 東士打街
電話：988-1888 24H
聯合駕駛學校
921-8971

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711
唐山雜貨 源源運到
天津雪梨 紅芽芋仔
急凍海產 蝦丸魚丸
餐館蝦肉 種類繁多
大量供應 取價特平
零沽批發 一律歡迎
保證滿意 多謝惠顧

華僑酒樓 w.k.gardens restaurant
國產成藥介紹週
人參首烏精 北芪防黨精 人參蜂王漿
至寶三鞭精 北京蜂王精 至寶三鞭丸
海龍蛤蚧精 虫草桂圓精 泰山靈芝丸
歸芪蜂王漿 人參精 雪蛤參精
杞子精 參桂鹿茸參 杞子精
北芪精 光明眼水
凡購上列補品三盒以上者，一律八五折
優待，並奉送精美玻璃杯一個。
日期：由七月廿九日至八月四日。

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531
大幫運到
南洋咖哩麵
星洲排米粉
散庄瑞士糖
孔雀牌梅菜心
廈門一級米粉
特價平沽

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一·一〇二一
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711
唐山雜貨 源源運到
天津雪梨 紅芽芋仔
急凍海產 蝦丸魚丸
餐館蝦肉 種類繁多
大量供應 取價特平
零沽批發 一律歡迎
保證滿意 多謝惠顧

小啓

殺人無罪案有罪
暫停，請讀者見諒

葉舖生意出讓

因人力不足平頂電下十二時至
夜十時電話二五二一八四零

唐西餐館實業出賣

唐詩詩仔遊客區，座位八十，有
酒牌，生意好，新裝修，設備齊
，後面住家，請電話：(604)
494-2521 陳洽。

哥頓埠中西餐館售

五十二位坐位齊備因人力不足
出讓電話：344-5818
P.O. Box 511 Galt, B.C.
V6A 1H0

樓下出租

四十九街近舖街三房一廳請電：
三二五-八八八八

三睡房屋建築自賣

有雙車庫，近Middlegate商場
中心，731 E. W. St. 地段三
十三乘一百二十，開價七萬四
千五百元。電話：325-0322
洽商。

二樓全層出賃

兩房一廳，近唐人街，交通方便
電話：二五四-三二六八(下午
四時後)

誠聘經驗廚師一名

需十五年經驗以上，能製點心甜
品，及管理一切廚務，薪優。有
意請於下午五時後撥電話六八
一三五-八與馮先生聯絡。

土庫出租

新裝修好有地毯廚具俱備交通利
便已門口出入。有，請電話：
三二七-八八〇六

一房一廳土庫出租

上午十一時電話四三五一五五零
後六時電話：324-4997

有房出租

近乃路五十五街適合男女學生午
後六時電話：324-4997

平地土庫出租

梳梨區有新屋一廳二房廁所浴齊
備有心者請上午七時至十時下午
六時至十一時電話：五九一-一
五九二

果舖生意出賣

每日生意三百五十元，實價萬四
合小家庭地點佳，生意區巴士線
新樂實業公司許球
電話：321-3585

六房大屋自賣

近唐人街歡迎參觀。電話：二五
三-一三二四

樓下全層出租

近中小學交通方便三房廚廁齊有
意者請電二五三-一六〇七七

高價收購

香港全幢樓宇或吉地
香港政府發給之換地權利証 (LETTER B)

- * 以最高價錢收購，歡迎比較。
- * 免費估價。敝公司可以最短時間將閣下遠在香港的物業價錢呈上。
- * 交易與否全部服務免費。
- * 可在美加任何地方現金交易。毋須遠赴香港省時省費。

隨着目前香港的經濟繁榮
現在是您出售香港物業的最佳機會。
歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付

恒基(加拿大)有限公司
3746 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: (604) 873-4801
185 E. PENDER ST. VAN. B.C. CANADA TEL: (604) 689-0501

特價包機、專機、班機及旅遊團

詳情請詢：加拿大溫哥華納偉旅行社
Representatives 各地代理：
* Winnipeg - 255-9304 * Edmonton - 420-2443 * Calgary - 295-6803
* Victoria - 322-1638 * Seattle - 722-2872 * Regina - 584-0799

love & white TRAVEL
3746 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: (604) 873-4801
185 E. PENDER ST. VAN. B.C. CANADA TEL: (604) 689-0501

英華旅行社

417-193 E. Hastings Street
VAN. B.C.
香港由 \$299 元起

特價專人帶領
日本、台灣、漢城、曼谷、
星加坡、馬尼拉、各地。
東南亞旅遊團由 \$1378
檀香山旅遊團由 \$399
加洲沿岸旅遊團由 \$399
代售歐美各地機票

歡迎來電與鄺小姐洽 (604) 689 6412
681 3816 晚間：253 3826

黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B.C.
Phone (84-0938 或 684-2839)

各遺簽即團特加香
種囑證定體價美港
保批誓即機機各遠
險約詞發票票埠東

均安號

本號經營旅遊事業歷史
悠久經驗豐富如有委託
服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩曼火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

438 Main Street Vancouver B.C.
Telephone: 681-1025-4817

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.
419 St. Van. B.C.
電話 684 8634

專配西藥
各種成藥
價錢老實
歡迎光顧

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

幸運餅仔
鮮春捲皮
鮮雲吞皮
蒸氣炸麵
蒸氣炸麵
花旗炸麵
雲吞乾麵
花旗乾麵
五磅十扎

零售批發 索辦歡迎

斯毛修理汽車

1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel: 682-1804

經理人：林蔭棠，馮樹新啓

凡有撞車意外發
生，緊記登下對方
姓名汽車牌號數，
發生地點，本廠願
為閣下辦理各種修
車手續，為着便利
僑胞起見，延長時
間由七時半至六時
半為家服務。

香港駕駛學院

地址：域多利街5869號

師資優良
設備完善
免費接送
中英講授
交通標誌
室內課程
可向政府
申取補助五十元

電話：學校 821-3722 馮君：433-0303
方太：298-4623 蘇君：291-0159

華僑金行

加拿大 溫哥華

開業週年紀念
大減價
八折·九折
由8月1日至8月31日止

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (舖前) VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7
電話：(604) 669-3247

司公限有興泰

Tai Hing Company
265 Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028

冰霜明蝦
新邊麵飽
新鮮美味

廠造製味臘榮

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver, B.C.
254-7241

加拿大首揆

人壽保險公司
華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險，退休儲蓄，生意
扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話接洽歡迎。

Canadian Premier

LIFE INSURANCE
COMPANY.
華人代理
QUON ENG
695 Granville St.
736-6637
RES: 324-2039

健康 * 健康 * 健康 * 健康 *

加拿大 溫哥華
僑信參茸藥行
陳奕能中醫師主理
專行專業
國藥總匯

- * 長白山野山抄參
- * 吉林梅花鹿茸
- * 黑龍北芪
- * 漳州銀耳
- * 高級補品
- * 鮮明藥片
- * 正官庄高麗參
- * 婦女聖藥西歸頭
- * 河南淮山
- * 國產成藥
- * 加大人參
- * 精配良藥

特設服務部
* 免費解答中醫藥問題
* 代寄各地郵包
服務員能講中、英、日、韓、四邑、潮、瓊各地方官話誠為僑胞服務

歡迎同業批發
KIU SHUN TRADING CO. LTD.
141 EAST PENDER STREET (打東街) VAN. B.C. CANADA, V6A 1T6
電話：(604) 669-1934 669-1943

日昌豆腐

YEI CHONG CO.
溫哥華跑馬街三四八號
電話：六八一·二七一二

日所上純機當質香歡
昌用等正器養佳滑迎
豆材黃石製衛味可患
腐料豆青造生美口顧

華高雲大拿加
司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
29 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595

雲高華新書局

新到新潮男女愛情小說

- 兩家春一元八
- 風流骨一八
- 大毒藥一元八
- 一枕風流一元八
- 男歡女愛一元八
- 日七嬌娃一元八
- 分手前夕一元八
- 舞海奇花一元八
- 應召男郎一元八
- 太太回娘家一元八
- 微婚的人一元八
- 同春妙手一元八
- 浪子一元八角
- 好色名流一元八
- 以上非非著
- 大丈夫一元八
- 小寡婦一元八
- 俏女賊一元八
- 以上唐心著
- 錢銀女人一元八
- 太子尋春一元八
- 龍與虫一元八
- 滿足的追求一元八
- 鸞鴛與紅娘一元八
- 七年之癢一元八
- 天才玩家一元八
- 情場初哥一元八
- 騙財騙色一元八
- 以上唐心著
- 鴉一元八

WAH-UN BOOK SHOP
78 E. Pender St., Vancouver, B.C.
(郵費另計見諒)

胡關誠

JOHN WOO
華埠新樂實業公司
Shamrock Realty Ltd.
461 E. Hastings St.
Vancouver, B.C.
公司 251-3585
住宅 873-0507

▲ 本市遊客區四餐館有酒牌80座位現生意
每天八九百元，容易經營管理，取費七
萬餘，首期二萬。租平出長，機會難逢
▲ 市區雅潔住宅，樓下果舖五萬餘。
▲ 市區雅潔住宅，樓下果舖五萬餘。
▲ 東區十二街五層兩房，保養好，雙
車房，近公園售五萬五千元。
▲ 東區新屋多間，由七萬五千至八萬三千
不等，歡迎來電查詢。
▲ 卑詩區區區新屋三間，售五萬五千，66尺
闊，租平開價廿萬，年淨收二萬五千，
▲ 奧利地亞區唐裝外賣生意，架生炒麵凍房
一年新租平批長，取二萬餘。
▲ 七本拿北區住宅別墅一層二千二百尺，紅
毛泥樓，兩睡房，公用泳池，包傢私售
四萬一千。

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社週末大湖遊樂園
日期：九月二十九日至十月一日
費用：二百九十九元(起碼二十人)包括
①來回機票 ②豪華酒店連稅 ③機場至酒店
來回接送 ④星期六晚餐及表演入場券 ⑤星期日
午餐 ⑥並有鷓尾酒招待。

地址：溫哥華打東街七十二號

廣珍鐘錶首飾舖

內外油漆大小裝修
計鐘數或包工都歡迎電話二三三
一五六九六(全日服務)

柏文新盤
庫房可出租
價：(一)柏文廿二組入息好，開價四十萬餘可選
(二)柏文廿二組入息好，開價四十萬餘可選

廣珍鐘錶首飾舖
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

Gary Tse Realty Ltd.

#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Ts
電話：278-2954
270-1911
或 683-4611

華益實業公司 張燮元

West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. V5Z 1E6
電報掛號：“West. stco” Vancouver
公司電話八七三·一八八-住宅三二五·八九八-

太平洋旅行社

盤尼龍觀住宅 位於伊頓百貨公司後面
Berwood 大城地三睡房，土庫全部裝
修好，另有睡房，浴，廚，遊戲室等，
地段高尚清靜取價七萬七千五百元。
盤尼龍南區一二睡房，土庫另有一睡房，
工業地，可以發展工廠取價六萬九千五
百元，地價已值此數。
屋列治邊邊仔屋 位於打比街，約十年新
每邊三睡房，土庫全部裝修，另有一睡房
雙浴室，合自用一邊，一邊收租。
工業樓 位於四街西近假新發展地區，
磚樓，實用面積約四千尺地闊五十尺乘一
百零五尺取價公道。

祖國一月遊

廣州探親旅遊北京各大城市實況記錄
有很多當地之市民遊覽，另有兩輛旅遊車停在山脚，遊客都是來自香港僑胞。此時人頭湧湧，非常熱鬧。此處係由一位廿九歲之青年工程師所設計，其精緻設計有特別之奇妙。由山脚上山頂共有五層，每層都有六十度之石級。一共有三百餘石級，如站在山脚向上望至山頂，能看全部三百餘度之石級。倘若由山頂第五層踏下去山脚，就完全無法見到石級存在，確實奇妙之極。我們全體團員，勇敢地向山頂，步步百餘石級認真吃力。走到頂一層就是孫中山先生的遺體，用一具玻璃棺用藥水保存葬在中山陵之陵墓，在門外放著大銅缸四個。我們進入內看見在陵頂的墓室中有一具雕刻孫中山先生之石像躺在靈座上，未有見到玻璃棺在處。在上層有一圓形之空井，圍以欄杆，我們站在上面四週倚欄杆俯首下望而景仰他的。我們返回山脚步行不遠有一間新式之建築物，大家在處休息。路經一小賣部，團友們都在賣部買紀念品，此處有酸梅水賣，我們行到口渴，大家都輪流買酸梅水，確實清潤。我們停留十五分鐘，又轉往參觀「無極殿」。這是有六百年歷史。全是用磚石砌成拱形之無極殿，長五十公尺，裏面十分陳舊，久未有修葺和粉飾，已是空無一物之殿。再轉往「靈谷塔」我們沒有走近參觀，僅在遠方取該塔為背景拍照以留念。

請中西廚師一名

又男女企樓各一名，包食住，工金從優
不接受 Collect Call 電話 112-956-4151 余積君洽

小型餐館廉讓萬餘

西區旺地，租平，生意穩，最適合夫婦經營。有意者請電話：七三三·三〇二四洽。

高雅靚屋自賣

位於本波比爾之 Brentwood 區。廿餘年新，好材料，全土庫硬木地板及地毯。地段，交通方便，近學校，巴士及 Mall。取價六萬九千五。電話：二九一·〇〇三六晚七時後電。

請經驗廚數名

請電話：113-545-5137

亞省唐西餐館出讓

餐館連業位 3 號公路，近 BC 樓上六房作柏文或自用價六萬餘電話：564-4801

全新平地土庫出租

交通方便，一廳二房兩廁，十九街及 KNIGHT 路，合小家庭，電八七三二八六

土庫全層出租

兩房一廳，廚廁俱全，包電暖氣，近中小學，交通方便，有意者電話八七九一六七四。

兩睡房栢文出租

月租一百八十五元，交通方便，在仔仔梳夾古連街電話四四四·四九九或四三三·三三九七

樓下全層出租

一廳一房設備齊全有地庫獨立門戶電話二五四·三三零一

新屋土庫出租

二房一廳廚廁浴爐頭雪櫃獨立門戶請下午五時後電四三三·四零七九洽

新屋下層平租

近展覽場附近新屋下層出租二房一廳電話：二五四·四四一三

一房一廳土庫出租

三街近乃磨，有地庫廚廁浴室雪櫃俱全。電話二五三·一五七八四

徵求企樓數名

亞省埠仔，薪優，供食宿。有意者請電話：(403)523-3928 洽。

房屋修改專家

免費估價，取價特平。晚間電話：263-2025

餐館急售

Sturley 市中心什碎餐館座位五十有酒牌祇收價三萬餘元，犧牲急售，有意者下午四時後請電話五八四·一七一壹

中西餐館實業出賣

本餐館在沙市南門，近大國邊界，交通便利，位於十三號公路與世四號公路，同時，本埠有巴士(BUS)出入雷打，早出晚歸。本店樓上有六個房，舖面有六十四個座位，適合家庭式生意，用具齊全，地庫裝修保養生意穩定，今奈因人力缺乏，廉價出讓，如有意者請來電，電話或面商均便。

燒臘飯店出賣

本燒臘飯店位於唐人街生意旺盛，現因股東志願別業特平價出讓，凡有意者請電話：余君二五四·零二七五

三睡房十一年屋賣

位於乃磨夾百老匯路，五十尺角頭地段，土庫全部完成及有廚房最合大家庭或親朋居住。電話 Myron Slobozen 731-0094
dow-john Rty 736-3604 或物業交換。

經營生財良機

什貨店，車油站，生菓攤，餐館汽車汽油，專收商業地，約式二千二百方尺，樓上及全土庫，另生菓冰房，六千加倫與二千加倫貯氣車油箱，商號每年生意十七萬元至七十八萬元止，今年生意可能超過二十萬元。餐館內部座位四十，兼有大店外花園，位於 Grand Forks B.C. 取價十八萬五千元，包括保證有存貨值一萬五千元。電話 581-8476

有房出租

適合女性居住有意者請電話：二五四·三〇八四

業主自賣五睡房屋

全部特殊設計裝修華麗開價十四萬九千一。一切方便每日。至五時開放請電話 669-9140 5 or 274-7227 4 of 73
4-4874

白馬埠仔餐館出賣

架生用具齊備，因缺乏人力要出賣。電話：438-1948

酒吧餐館用品出讓

樣品包括：
① 夾萬一個 ② 收銀機一座 ③ 寫字間鋼櫃一個 ④ 三層餐盤櫃布(橙色、共三套) ⑤ 黑色梳化椅八張 ⑥ 四張靠背餐椅 ⑦ 音響器材一套 ⑧ 可裝四隻鐵爐灶 ⑨ 大批餐碟 ⑩ 鋼架一套 (Steel) 11 及各式各種樣品。地址：30 Powell St. TEL: 681-2372 時間下午五時以後。歡迎惠臨參觀

禮物店急售

位於雲市煤油舖，東主因回港割讓，連貨九千元，年做四萬元以上，有意者請來電與王先生接洽。電話六八七·八二二八。

承接修理

承接修理：天面專家
鋪地石仔天面，木板屋頂，橫水櫃及排水，排水瓦，保證滿意，請隨時電話洽。

亞省點城物業出售

八千方尺餐室酒吧及食物舖長批給華人經營優待此物業仍有八年批租交交通繁忙開價廿九萬五千元詳情請洽 Terry Johnson or Fred Kujala
1-403-423-2433
Purdum Real Estate Ltd.
310 Cambridge Building.
Edmonton, Alberta.

新屋土庫出租

兩房廚廁雪櫃俱備各自門口出入交通方便合單身或夫婦請電話 325-9029

餐館連實業自賣

兩年半新唐番餐館，坐位七十，有酒牌業主退休，開價十七萬。合意者請電話二五五·六八二九或電(111)四二六·六六一一周先生 30 8th Ave. S. Canbrook B.C.

剪電髮教英文

女界剪髮及電髮，專教英文初中級，入籍班，學童中文。電話接洽二五四·一三八九三

有靚大屋自賣

土庫完成近唐人街電話二五三·〇六六一

土庫出租

二房一廳，廚廁浴爐，雪櫃齊備。電話：二二七·九九五六。

聘有專業經紀

人壽及水火保險公司聘請週薪二百元另加花紅及福利請電話：七三六·一五五五

亞省宜經驗中西廚

亞省省市巴遊各埠餐館現宜有經驗中西廚師一名，另有經驗男企樓一名，包食宿，車費，工價優待。有意來函下列地址或每天下午六時後來長途電話：四〇三·八五二·三三五九 Cantonese Restaurant Box 27, Jasper, Alta.

兩房土庫屋自賣

土庫有兩房廚廁十七街近緬街五萬三千五百元電話：325-7146或325-8049

三十一組聯房出賣

取價二十九萬八千元，淨收入三萬二千元，要五萬五千元定銀，堅固樓宇，好地點，位於喜士定街。請用英語電話 Ron Silley 872-0321 or 681-860 Century 21 Tradewind Realty

榮僑花舖

廿八號肥菜園地下灌溉水管暖房 88x120尺另三睡房住屋打包間全部機械首期即買即生利請電話 524-5276 Erat Mars

承接裝修泥水木工

油漆階磚工程
電話：929-2545 蔡君

菜園廉售

廿八號肥菜園地下灌溉水管暖房 88x120尺另三睡房住屋打包間全部機械首期即買即生利請電話 524-5276 Erat Mars

大住宅業主自賣

適合兩家庭。位於 3024 East 13街電話 874-2669

請車花銀骨女工

1 熟練手車花女工，要有五年經驗及誠實可靠。
2 請數骨及車針女工要有五年經驗誠實可靠，做件計工資，請親到雲埠 112 E 6th Ave. 電話：二二七·九九五六。

餐館急售

位於士啤六街五十八號生意好近大公司有意者請來面議

倫理名劇鎮班戲寶

八月十七日(星期四)下午七時半
八月十八日(星期五)下午七時半
先演六國大封相
續演 胭脂巷口故人來
八月十九日(星期六)日場：下午一時
紅了櫻桃碎了心
夜場：下午七時半
浴水神仙
再世紅梅記
票價：廿元、十八元、十五元、八元
售票處：亞洲園、文華樓、喜利旅行社

雲埠華裔活動中心籌募經費

禮聘香港雛鳳鳴粵劇團演出
全團四十餘人。假座女皇大戲院。一連公演四天
鑽石陣容。一流燈光。一流音樂。龍虎武師
龍劍筆。梅雪詩。言雪芬。朱劍丹。朱秀英。
任冰兒。蕭坤成。領銜主演。

業主自賣五睡房屋

全部特殊設計裝修華麗開價十四萬九千一。一切方便每日。至五時開放請電話 669-9140 5 or 274-7227 4 of 73
4-4874

有靚大屋自賣

土庫完成近唐人街電話二五三·〇六六一

土庫出租

二房一廳，廚廁浴爐，雪櫃齊備。電話：二二七·九九五六。

聘有專業經紀

人壽及水火保險公司聘請週薪二百元另加花紅及福利請電話：七三六·一五五五

亞省宜經驗中西廚

亞省省市巴遊各埠餐館現宜有經驗中西廚師一名，另有經驗男企樓一名，包食宿，車費，工價優待。有意來函下列地址或每天下午六時後來長途電話：四〇三·八五二·三三五九 Cantonese Restaurant Box 27, Jasper, Alta.

兩房土庫屋自賣

土庫有兩房廚廁十七街近緬街五萬三千五百元電話：325-7146或325-8049

三十一組聯房出賣

取價二十九萬八千元，淨收入三萬二千元，要五萬五千元定銀，堅固樓宇，好地點，位於喜士定街。請用英語電話 Ron Silley 872-0321 or 681-860 Century 21 Tradewind Realty

承接裝修泥水木工

油漆階磚工程
電話：929-2545 蔡君

菜園廉售

廿八號肥菜園地下灌溉水管暖房 88x120尺另三睡房住屋打包間全部機械首期即買即生利請電話 524-5276 Erat Mars

大住宅業主自賣

適合兩家庭。位於 3024 East 13街電話 874-2669

請車花銀骨女工

1 熟練手車花女工，要有五年經驗及誠實可靠。
2 請數骨及車針女工要有五年經驗誠實可靠，做件計工資，請親到雲埠 112 E 6th Ave. 電話：二二七·九九五六。

餐館急售

位於士啤六街五十八號生意好近大公司有意者請來面議

倫理名劇鎮班戲寶

八月十七日(星期四)下午七時半
八月十八日(星期五)下午七時半
先演六國大封相
續演 胭脂巷口故人來
八月十九日(星期六)日場：下午一時
紅了櫻桃碎了心
夜場：下午七時半
浴水神仙
再世紅梅記
票價：廿元、十八元、十五元、八元
售票處：亞洲園、文華樓、喜利旅行社

雲埠華裔活動中心籌募經費

禮聘香港雛鳳鳴粵劇團演出
全團四十餘人。假座女皇大戲院。一連公演四天
鑽石陣容。一流燈光。一流音樂。龍虎武師
龍劍筆。梅雪詩。言雪芬。朱劍丹。朱秀英。
任冰兒。蕭坤成。領銜主演。

業主自賣五睡房屋

全部特殊設計裝修華麗開價十四萬九千一。一切方便每日。至五時開放請電話 669-9140 5 or 274-7227 4 of 73
4-4874

有靚大屋自賣

土庫完成近唐人街電話二五三·〇六六一

土庫出租

二房一廳，廚廁浴爐，雪櫃齊備。電話：二二七·九九五六。

聘有專業經紀

人壽及水火保險公司聘請週薪二百元另加花紅及福利請電話：七三六·一五五五

亞省宜經驗中西廚

亞省省市巴遊各埠餐館現宜有經驗中西廚師一名，另有經驗男企樓一名，包食宿，車費，工價優待。有意來函下列地址或每天下午六時後來長途電話：四〇三·八五二·三三五九 Cantonese Restaurant Box 27, Jasper, Alta.

兩房土庫屋自賣

土庫有兩房廚廁十七街近緬街五萬三千五百元電話：325-7146或325-8049

三十一組聯房出賣

取價二十九萬八千元，淨收入三萬二千元，要五萬五千元定銀，堅固樓宇，好地點，位於喜士定街。請用英語電話 Ron Silley 872-0321 or 681-860 Century 21 Tradewind Realty

承接裝修泥水木工

油漆階磚工程
電話：929-2545 蔡君

菜園廉售

廿八號肥菜園地下灌溉水管暖房 88x120尺另三睡房住屋打包間全部機械首期即買即生利請電話 524-5276 Erat Mars

大住宅業主自賣

適合兩家庭。位於 3024 East 13街電話 874-2669

請車花銀骨女工

1 熟練手車花女工，要有五年經驗及誠實可靠。
2 請數骨及車針女工要有五年經驗誠實可靠，做件計工資，請親到雲埠 112 E 6th Ave. 電話：二二七·九九五六。

餐館急售

位於士啤六街五十八號生意好近大公司有意者請來面議

倫理名劇鎮班戲寶

八月十七日(星期四)下午七時半
八月十八日(星期五)下午七時半
先演六國大封相
續演 胭脂巷口故人來
八月十九日(星期六)日場：下午一時
紅了櫻桃碎了心
夜場：下午七時半
浴水神仙
再世紅梅記
票價：廿元、十八元、十五元、八元
售票處：亞洲園、文華樓、喜利旅行社

雲埠華裔活動中心籌募經費

禮聘香港雛鳳鳴粵劇團演出
全團四十餘人。假座女皇大戲院。一連公演四天
鑽石陣容。一流燈光。一流音樂。龍虎武師
龍劍筆。梅雪詩。言雪芬。朱劍丹。朱秀英。
任冰兒。蕭坤成。領銜主演。

回春堂

CHINESE HERBS CENTRE
130-2 AVE. S. E. CALGARY TEL: (403) 265-2952
中醫師 崔國康 主理
參茸 燕窩 海味 京果
藥材 成藥 雜貨

中華特價中心

CHUNG WAH DISCOUNT CENTER LTD.
專營：參茸、燕窩、海味、京果、藥材、成藥、雜貨

即日延長營業時間

至晚上九時
服務第一 價錢最平

榮僑花舖

雲埠喜士定東街 371 號
歡迎僑胞惠顧

雲埠華裔活動中心籌募經費

禮聘香港雛鳳鳴粵劇團演出
全團四十餘人。假座女皇大戲院。一連公演四天
鑽石陣容。一流燈光。一流音樂。龍虎武師
龍劍筆。梅雪詩。言雪芬。朱劍丹。朱秀英。
任冰兒。蕭坤成。領銜主演。

倫理名劇鎮班戲寶

八月十七日(星期四)下午七時半
八月十八日(星期五)下午七時半
先演六國大封相
續演 胭脂巷口故人來
八月十九日(星期六)日場：下午一時
紅了櫻桃碎了心
夜場：下午七時半
浴水神仙
再世紅梅記
票價：廿元、十八元、十五元、八元
售票處：亞洲園、文華樓、喜利旅行社

